

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 7/8: Le Corbusiers Erbe : rot-weiße Fragmente = Fragments en rouge et blanc = Red and white fragments

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

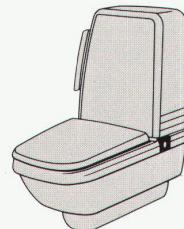
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Moderne Hygiene rein formal betrachtet



**GEBERIT**  
**PROPOMAT**

Die automatische WC-Anlage Geberit Propomat ist ein überzeugendes Beispiel für das harmonische Zusammenspiel von Form, Farbe und Funktion. In umfassendem Sinne erfüllt sie die hohen Anforderungen, die mit ganzheitlicher Körperpflege im Zusammenhang stehen. So formschön, dass dieses Kunstwerk moderner Sanitärtechnik für hervorragendes Design ausgezeichnet wurde.



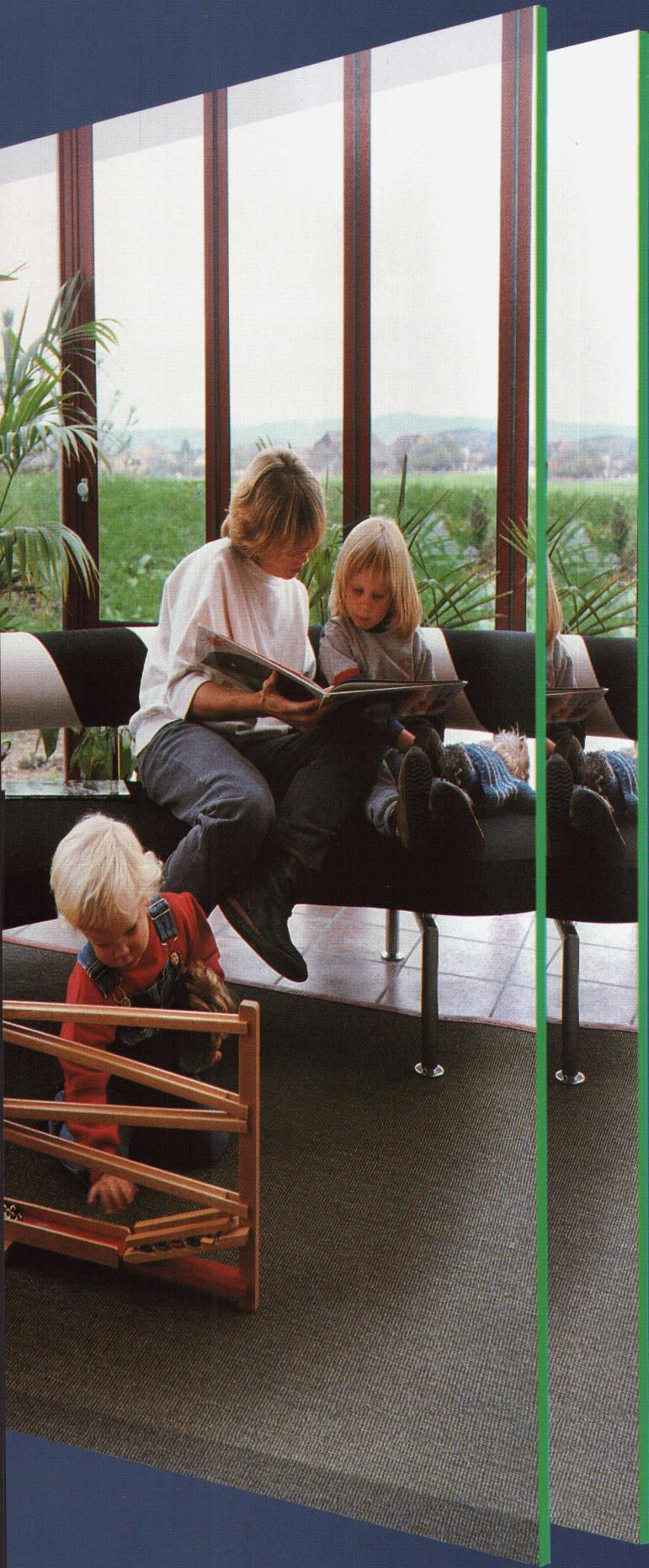
Geberit-Propomat. Die automatische WC-Anlage mit Unterdruck ist ein gutes Beispiel für das optimale Zusammenspiel von Design und Funktion. Was unsere Hygienezulieferer in langjähriger Entwicklungsarbeit perfektioniert haben, ist von Industrial-Designern in vollendete Form gebracht worden. Das wachsende Verlangen nach ganzheitlicher Körperpflege hat so seinen bisher schönsten Ausdruck gefunden. Der Geberit-Propomat erfüllt nicht nur die Bedürfnisse nach ganzheitlichem Wohlbefinden, auch was die ästhetischen

Anforderungen betrifft, überzeugt er vollauf. Darum gehört der Hinweis auf den Propomat von Geberit, allein schon vom formalen her, zur zeitgemäßen Beratung des Architekten. Ganz abgesehen von allen weiteren Vorteilen.

Damit Sie bei gezielten Fragen eines modern denkenden Bauherrn gerüstet sind, unterstützen wir Sie gerne mit entsprechenden Unterlagen. Fordern Sie unsere Dokumentation an. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Geberit AG  
Armaturen und  
Apparatefabrik  
8640 Rapperswil  
Telefon 055 21 6111



## Heglas Silverstar das Energiesparglas

Heglas Silverstar, das Energiesparglas von Glas Trösch, macht's möglich: mehr Behaglichkeit bei weniger Heizung.

Glas Trösch liefert silberbeschichtete Isolierglas-Kombinationen für alle Anforderungen: Heglas Silverstar ist auch kombinierbar mit Schallschutz und Einbruchsschutz.

Isolierglas?  
Natürlich von  
Glas Trösch

Glas Trösch AG  
Isolierglasfabrik, Glashandel,  
Sicherheitsglasfabrik  
4922 Bützberg  
Telefon 063/42 11 55

Weitere Unternehmen der Glas Trösch Gruppe in Bolligen, Pratteln, Oberkulm, St. Gallen, Zürich, Bulle, Malans

**glas****trösch**  
**glas****trösch**  
**glas****trösch**



## Tonangebend in Sachen Waschtisch- Armaturen

Tonangebend in bezug auf den phantastischen Bedienungskomfort. Dieser NEODOMO-Hebelmischer ist in der modernen Keramikscheiben-Technik konstruiert. Sparsam, leise und wartungsfrei. Tonangebend in bezug auf Design und perfekten Finish. Alle KWC-Armaturen können in verschiedenen Farben und Varianten bezogen werden. In Ihrem Fachgeschäft für Sanitär.

KWC AG  
Armaturenfabrik  
5726 Unterkulm/Schweiz

**KWC**  
ARMATUREN 

# Damit **Gewohntes** **nicht plötzlich fehlt**



K 297 CN/D (N1)

Maßnahmen gegen das Baumsterben sind vor allem Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung. Allein an Schwefeldioxyd ( $SO_2$ ) werden in der Schweiz pro Jahr ca. 80 000 Tonnen ausgestoßen.\* Davon ein Großteil aus Heizungen (pro kg Heizöl 6 g  $SO_2$ ).

Würden in der Schweiz alle Öl-Heizungen von einem modernen Heizungsregler geregelt, hätten wir bis zu 5000 Tonnen weniger  $SO_2$  in der Luft. Das entspricht einem Schadstoff-Ausstoß von rund 450 000

konventionell geregelten Wohnungen und Einfamilienhäusern.

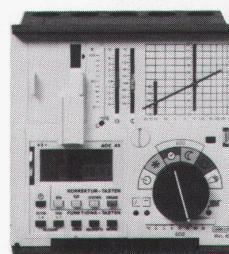
Sicher: Damit Bäume nicht zur Rarität werden, wird einiges getan. Zum Beispiel: Senkung des Energieverbrauchs. Denn die sauberste Energie ist die gesparte Energie.

SIGMAGYR®-Heizungsregler reduzieren den Energieverbrauch bis zu 15% und entlasten so die Umwelt. Und das ohne Komforteinbuße für den Benutzer.

\* Quelle: Bundesamt für Forstwesen

## **SIGMAGYR®-Heizungsregler — ein Beitrag zum Umweltschutz**

Verkaufsbüros:  
BASEL, Reußstraße 74, 4054 Basel, Tel. 061-39 88 12  
BELLINZONA, Via Nizzola 11, 6500 Bellinzona,  
Tel. 092-25 12 65  
BERN, Zentweg 21, 3006 Bern, Tel. 031-51 67 67  
GENEVE, 70, Grand Pré, 1211 Genève, Tel. 022-33 23 20  
LAUSANNE, 38, Chemin des Roches, 1066 Epalinges,  
Tel. 021-32 57 55  
LUZERN, Luzernerstr. 69, 6030 Ebikon, Tel. 041-36 40 13  
ST. GALLEN, Konkordiastr. 26, 9000 St. Gallen,  
Tel. 071-22 64 22  
ZÜRICH, Bederstr. 51, 8002 Zürich, Tel. 01-202 21 66



**SIGMAGYR®-  
ECOSTAR**

— der neue kombinierte Regler-Optimierer von Landis & Gyr.

Energiesparende Leit- und Regeltechnik

**LANDIS & GYR**

LGZ Landis & Gyr Zug AG  
Leit- und Regeltechnik HLK  
Hinterbergstraße 11  
6330 CHAM  
Telefon 042-44 81 44

# So schön kann Architektur sein – und bleiben.

Aluminium-Fassaden, Inneneinrichtungen und Dekorationen bestimmen immer mehr das Bild zukunftsgerichteter und dynamischer Architektur. Die Gestalter bauen auf unsere Elokal-Architektur-Qualität und liegen damit richtig. Wir garantieren für die ALCAN Elokalbleche J57S eine visuell konstante Farbgleichheit und machen Sie damit zu begeisterten Kunden, Gestaltern und Bauherren.

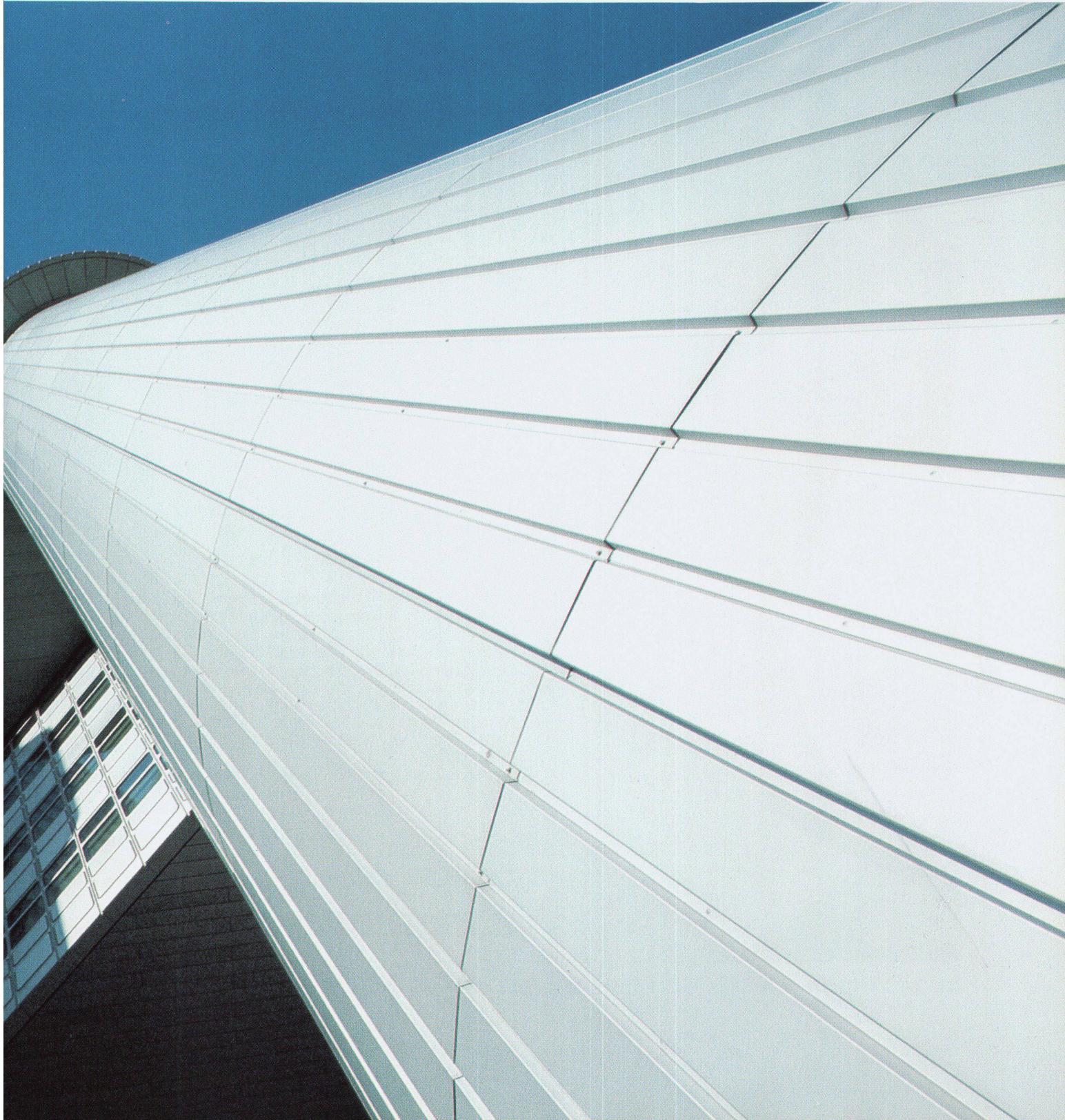
Wir liefern ab Lager, auf Ihr Mass zugeschnittene oder abgelängte, mit UV-beständiger Schutzfolie beschichtete Elokalbleche.  
So schön kann Planen und Bauen sein – und bleiben.  
Verlassen Sie sich auf uns.  
Rufen Sie uns an. Fordern Sie unseren Prospekt oder die Lagerliste an. Telefon 01 833 22 11.

© KNAUS & KNAUS BSW



8305 Dietlikon, Bahnstr. 11, Tel. 01 833 22 11  
2555 Brügg/Biel, Moosweg 8, Tel. 032 254 254  
4002 Basel, Frankfurt-Str. 86, Tel. 061 46 33 77

Häuselmann AG  
Handel und Zuschnittservice für Kupfer, Messing,  
Aluminium, rostfreien Stahl.



# CEMFOR®

## ist Trumpf



Wenn Ihr Haus  
die zweite Haut  
bekommt.

Seit es CEMFOR® gibt, haben sanierte Häuser wieder ein Aussehen. Mit der vorgehängten und hinterlüfteten CEMFOR® Fassade aus Faserbetonplatten ist es möglich, gealterte Fassaden dauerhaft zu schützen. Ohne den Charakter des Hauses verändern zu müssen. Bei Wohn- und Industriebauten. CEMFOR® Fassaden haben Putzstruktur und den dichten Rundum-Stufenfalte. Sie sind erhältlich in diversen Größen und in 7 Standardfarben. Oder in Ihrer Wunschfarbe. Reden Sie mit uns – wir bringen Erfahrung mit ins Spiel.

CEMFOR® ist Trumpf

**zz**

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

### Info-Coupon «CEMFOR® Plattenspiel»

Ich  schriftlich  
möchte  durch Berater  
mehr wissen:

Ich  senden  
möchte den Trumpf spielen:  
Sie mir das «Werkzeug» dazu

Firma \_\_\_\_\_  
Zuständig \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
ZÜRCHER  
ZIEGELEIEN  
Abt. VHF  
Postfach  
8021 Zürich

# RUNDUM FORMSCHÖN



CARINA ist ein formschöner Waschtisch. Ideal für klassische Bäder, in denen der vorhandene Raum optimal genutzt werden soll. Denn CARINA ist nicht nur formschön, sondern auch praktisch: Mit einer muschelförmigen, grossen Schale. Da gibt es keine Schmutzsammelstellen. Ohne Kanten

und Ecken. So ist man vor Verletzungen bewahrt.

Und CARINA ist formal richtig: Dadurch wirkt er leicht und sehr elegant. Der CARINA Waschtisch macht so auch das kleinste Bad gemütlich. Und gibt ihm seinen ganz speziellen Akzent.

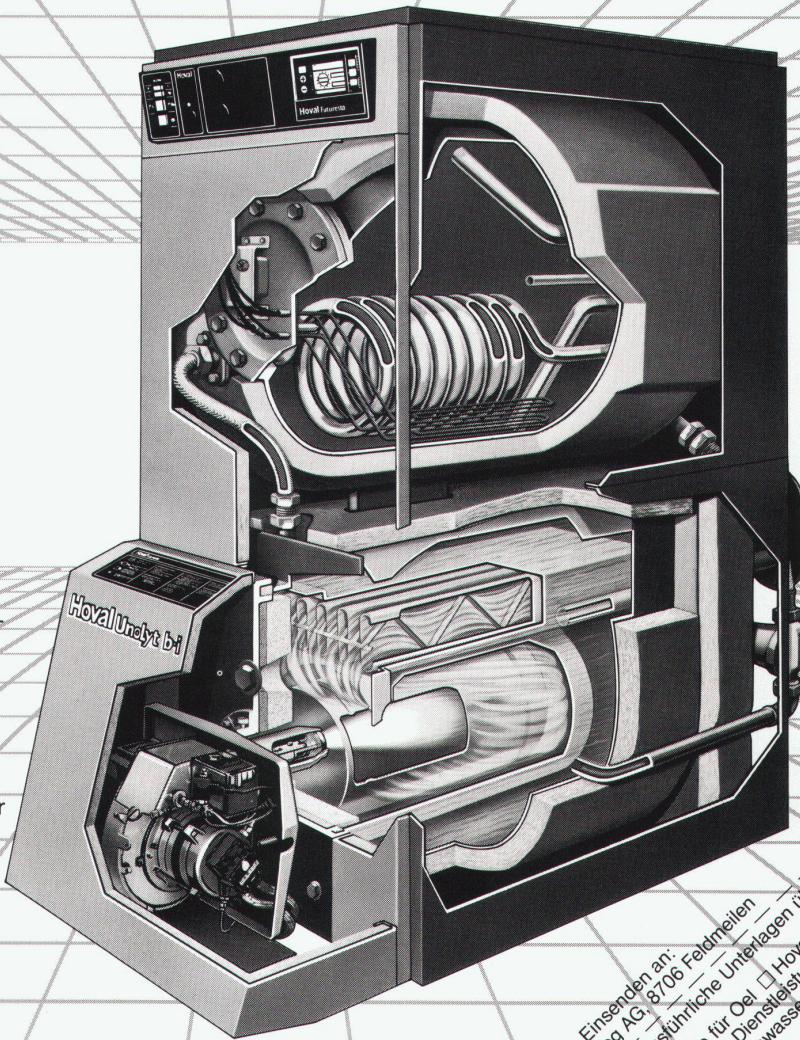


**CARINA**  
**LAUFEN**  
Wenn's um Keramik geht

AG für Keramische Industrie Laufen, CH-4242 Laufen, Tel. 061 89 10 11, Telex 962 976, Telefax 89 13 68

# **Einfach voraus: Die neuen Kompakt-Wärmezentralen b-i von Hoval.**

Kompakt-Wärmezentrale  
Hoval UnoLyt b-i mit aufgebautem  
Wassererwärmer.



Da ist einfach alles dabei: Öl- oder Gas-Brenner, Kessel, Regelung und der Wassererwärmer. Steckerfertig verdrahtet und im Werk heiß geprüft. Dahinter stehen über dreissig Jahre Erfahrung und die Garantie für saubere Verbrennung und einen Wirkungsgrad von über 93%. Für den Service rund um die Uhr sorgen die Hoval Kundendienst-Monteure.

Die anschlussbereiten Hoval Kompakt-Wärmezentralen b-i sind einfach zu installieren, einfach zu bedienen und sicher im Betrieb. Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 925 61 11  
Regionalbüros und Service-Zentren  
in Reinach/BL, Bern, Lausanne und  
Lugano.

# **Hoval**

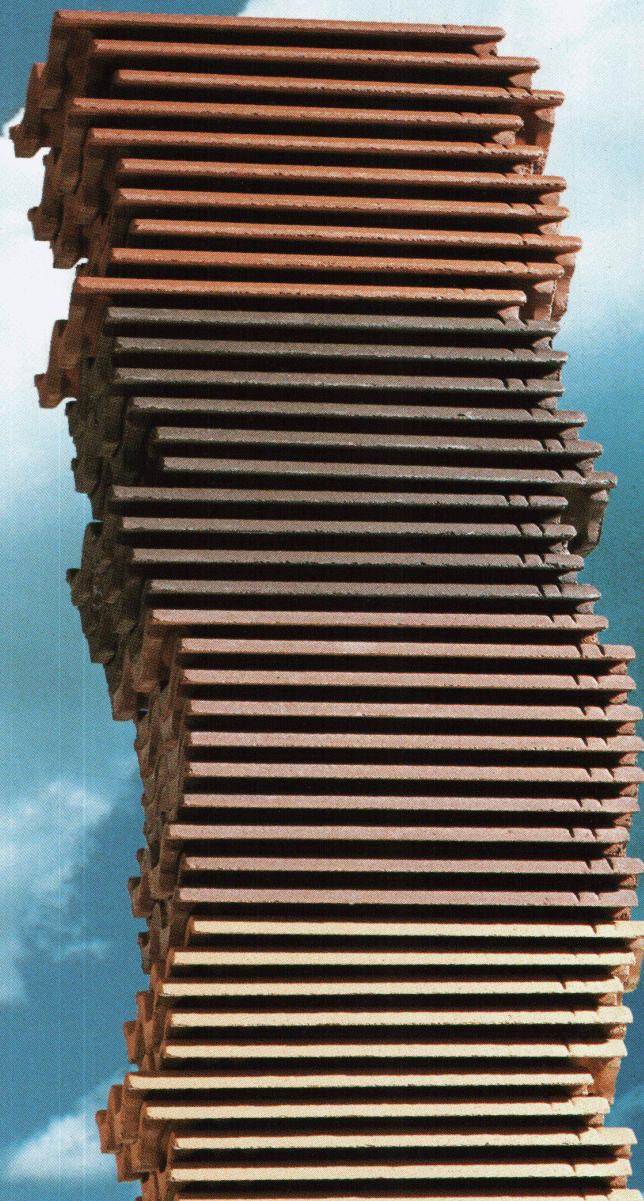
Verantwortung  
für Energie und Umwelt.

Bitte senden Sie mir/uns ausführliche Unterlagen über:  
 Hoval Kompakt-Wärmezentrale für Öl  Hoval-Kompakt-Wärmezentrale für Gas  Hoval-Dienstleistungsprogramm  Heizung und Warmwasser heute  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

www

# Kommt wie gerufen.

Klöti Bsw



Wenn Sie heute unerwartet erfahren, dass nicht erst nächste Woche eingedeckt wird, wie eigentlich geplant, sondern schon morgen, dann kommt Ihnen der schnellste Service, der Duranit-Service, wie gerufen.

Prompt und unkompliziert erhalten Sie die Ziegel für das ganze Dach mit allem, was an Klammern, Nägeln und Haken dazugehört, sauber zusammengestellt und vorbereitet.

Ihr Duranit-Team:

Tel. 057 / 22 02 22  
Telefax: 057 / 22 02 27  
Telex: 58 363

Sie erreichen uns täglich durchgehend von 06.45 – 17.30 Uhr.

## Duranit+

Der Duranit-Ziegel: Überlegen.

# Bauknecht-Öko-Geschirrspüler: die leisesten auf dem Schweizer Markt

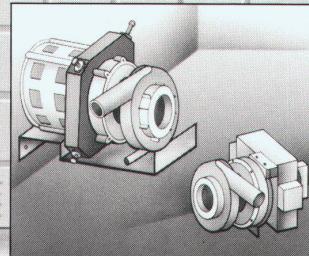
- Nur 49 dB(A) leise
- Nur 21,3 Liter Wasser im Normalprogramm
- 30 % weniger Reiniger
- 35-Minuten-Rapidprogramm



Geprüft und empfohlen vom  
Schweizerischen Institut  
für Hauswirtschaft SIH

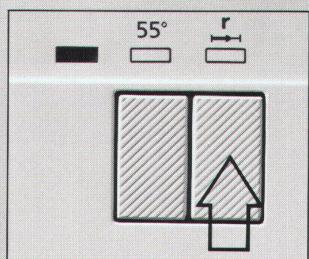
## Um die Hälfte leiser – so ist das möglich

Bauknecht hat den Motor federnd gedämpft in Gummipuffern aufgehängt – wie beim Automotor. Dadurch wirkt das Gehäuse des Geschirrspülers nicht mehr als Tonträger. Und weil gleichzeitig eine 6-Seiten-Rundumisolierung mit dicken, aufgeschmolzenen Bitumenmatten und Mineralwolle-Isolation Schall schluckt, ist er fast unhörbar.



## Das 35-Minuten-Rapidprogramm mit 13,9 Liter Wasser!

Mit 65 Minuten im Normalprogramm sind sie schon die Sprinter unter den Geschirrspülern. Aber es wird noch besser. Für besonders schnelle Fälle gibt es jetzt das Rapidprogramm. In 35 Minuten blitzblankes Geschirr. Zum Beispiel wenn Sie viele Gäste haben und zwischendurch sauberes Geschirr brauchen.



Ich wünsche <input type="checkbox"/> Prospekt
<input type="checkbox"/> SIH-Prüfungs-Attest über Öko-Geschirrspüler
Name _____
Adresse _____
PLZ/Ort _____
Bauknecht AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064 50 31 31

# HEWI

Kreativität in Form und Farbe

Das Programm von HEWI: Mit seinen klaren Formen und faszinierenden Farben ist es so individuell wie unverwechselbar. HEWI Produkte sind konzipiert für die unterschiedlichsten Bereiche in Haus und Wohnung. Sie eröffnen einen großen Spielraum für eine kreative, persönliche und harmonisch abgestimmte Gestaltung. Der Werkstoff Nylon ist ausgesprochen robust. Ausgereifte Technik und sorgfältige Verarbeitung sichern einen hohen Gebrauchswert. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder beim HEWI Vertragspartner mit Zentrallager:

Christen Beschläge AG  
3001 Bern · Telefon (031) 407474



# Saglan

Die natürliche Isolation aus  
feiner Glaswolle  
für bessere Resultate



# SAGER

SAGER AG CH-5724 Dürrenäsch  
Telefon 064-5418 81  
Telex 981303

- unbrennbar
- feuchtigkeitsunempfindlich
- leicht
- elastisch

Saglan ist ein Schweizer Qualitätsprodukt,  
hergestellt aus Quarzsand

# Schenker bringt Fenster und Storen zusammen

## Combibloc

BALMER/FURI



Zwei, die einfach zusammengehören, finden sich früher oder später. Das ist der Anfang einer dauerhaften Partnerschaft.

Auch Fenster und Storen gehören zusammen. Unsere Lösung heisst COMBIBLOC.

COMBIBLOC setzt neue Massstäbe. Das wegweisende Fenster- und Storensystem vereinfacht die Planungs- und Bauphase. Bauherren, Architekten, Planer und Handwerker schätzen die neue Fenster- und Storen-Kombination gleichermaßen.

COMBIBLOC heisst:

- 1 Partner für Planung, Herstellung, Montage und Service
- keine Koordinationsprobleme
- kürzere Lieferfristen
- keine Terminverzögerungen
- günstiger Preis dank Vorfabrikation
- keine Regiearbeiten
- keine Anpassarbeiten am Bau
- keine Normabmessungen, jedes Mass ist möglich
- verschiedene Fenstertypen
- verschiedene Storentypen

**Schenker**  
**Storen**

**Emil Schenker AG**  
**5012 Schönenwerd**  
Stauwehrstrasse 34, Tel. 064 / 41 42 42  
Telex 981 514, Telefax 064 / 41 62 56

**Geschäftsstellen in:**  
Ittigen-Bern, Biel, Chêne-Bourg, Corcelles,  
Delémont, Givisiez/FR, Le Mont, Luzern,  
Basel, Camorino, Derendingen, St.Gallen,  
Herbriggen/VS, Winterthur, Zürich

# Braasziegel in corpore

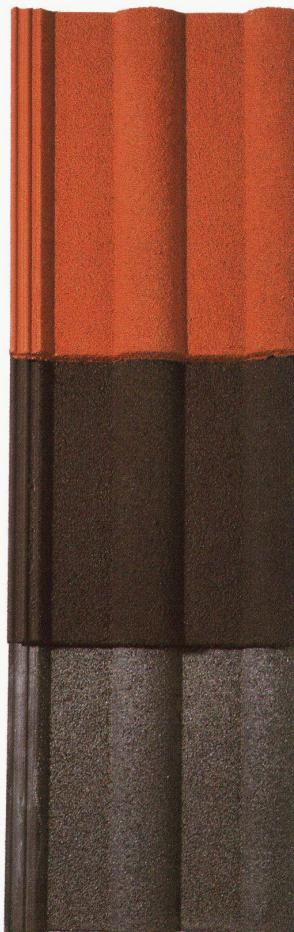
Die Schweizer – harmonisch ausgeglichen – lieben es abgerundet. Diese Art von Lebensphilosophie überträgt sich auch auf das Bauwerk. Sie wiederspiegelt sich sogar in der Wahl des Dachziegels. Demnächst werden unsere Schweizer Dächer um eine markante Rundung reicher, die Rundung der neuen Frankfurter Pfanne *plus*. Das hat seinen besonderen Grund: Erstmals seit Beginn der Betonziegel-Herstellung vor ca. 150 Jahren wird ein Ziegel mit abgerundeten Schnittkanten produziert – die Frankfurter Pfanne *plus*. Hier lässt sich gewiss sagen: «Was lange währt, wird endlich gut.» Das hat etwas für sich, denn wer die neue Frankfurter Pfanne

*plus* wählt, entscheidet sich für ein Plus an Schönheit – der Ziegel wirkt dank seiner weichen, fliessenden Linien harmonischer und eleganter als seine Vorgänger. Dazu kommt ein gehöriges Plus an Sicherheit, denn Wind und Wetter haben an den runden Schnittkanten nun wirklich nichts mehr zu rütteln. Die neue Frankfurter Pfanne *plus* ist im Massbild gegenüber der herkömmlichen, seit über 30 Jahren bewährten Frankfurter Pfanne, identisch. Sie bekommen die neue Frankfurter Pfanne *plus* mit glatter Oberfläche und in 5 ansprechenden Farben. Und selbstverständlich das gesamte Zubehör, damit Sie bei aller Schönheit alles haben, was es zu einem sicheren Dach braucht.

**Braasziegel**  
**Frankfurter**  
**Pfanne** *plus*



Farben:  
FPplus rot  
FPplus ziegelrot  
FPplus hellbraun  
FPplus braun  
FPplus dunkelgrau



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS rot  
FPS braun  
FPS schiefergrau



Frankfurter Pfanne, glatt  
FP rot  
FP braun  
FP dunkelgrau

**zz**

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**  
**Keller AG Ziegeleien**



# „augenfällige Harmonie“

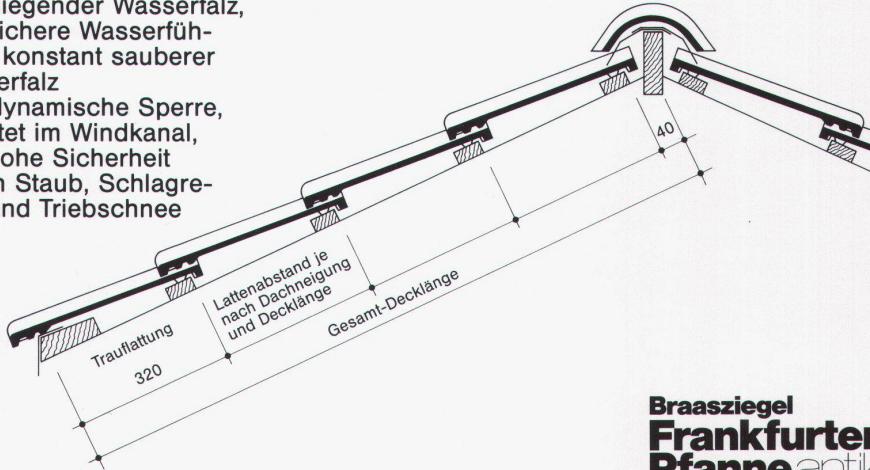
Im Zuge von Umbauten, Sanierungen an alter, bisweilen historischer Bausubstanz aber auch an Neubauten, kommt heutzutags vermehrt der Wunsch nach einem Dach mit Antikcharakter auf. Ab sofort bieten wir Ihnen eine «antike» Frankfurter Pfanne an, die keine Wünsche mehr offen lässt. Es handelt sich um eine rein farbliche Neuerung der ansonsten unverändert gebliebenen Frankfurter Pfanne. Der nicht zuletzt dank seiner ausgezeichneten Frostbe-

ständigkeit beliebte BRAAS-ZIEGEL ist auch im Antik-look eine willkommene Bereicherung des bereits reichhaltigen BRAASZIEGEL-Angebotes.

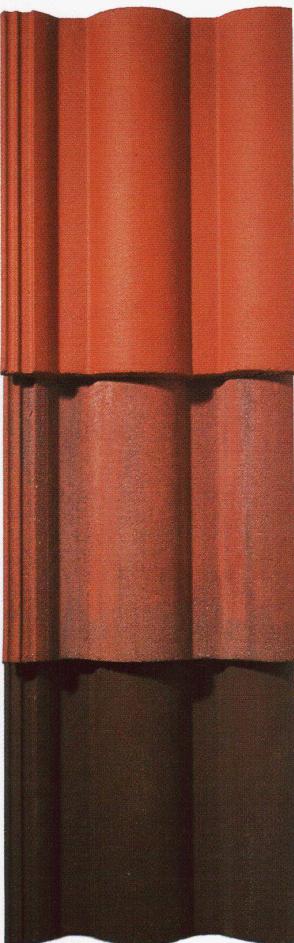
Fakten, die für den BRAAS-ZIEGEL Frankfurter Pfanne sprechen:

- Hochliegender Wasserfalz, d.h. sichere Wasserführung, konstant sauberer Wasserfalz
- Aerodynamische Sperre, getestet im Windkanal, d.h. hohe Sicherheit gegen Staub, Schlagregen und Triebeschnee

- Massgenaue Passform, d.h. schnell, problemlos und kostensparend zu verlegen
- Ziegel ist voll durchgefärbt, d.h. langfristige Sicherheit für optisch ansprechende Dächer.

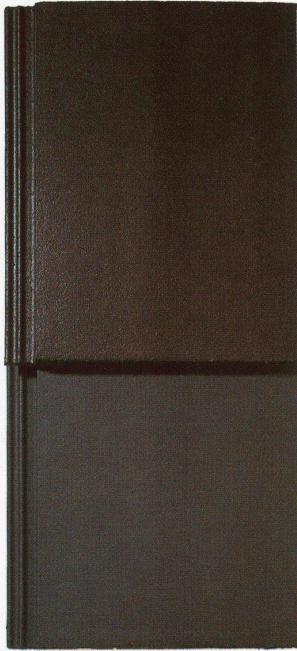


**Braasziegel  
Frankfurter  
Pfanne antik**



Römer Pfanne, glatt

RöP rot  
RöP antik  
RöP braun



Flachziegel

RF braun  
RF dunkelgrau



## Verkauf und Beratung

Zürcher Ziegeleien J. Schmidheiny & Co. AG Baustoffe AG Chur BTR-Prébétone S.A. Verkaufsstelle GOZ Aargau Zentralschweiz Sergio Merotto Keller AG Ziegeleien Keller AG Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich Postfach, 9001 St. Gallen Postfach, 7001 Chur 1023 Crissier Postfach, 5001 Aarau Büro + Lager Ziegelei Inwil 6951 Lugaggia 8422 Pfungen 3052 Zollikofen  
Telefon 01 468 2111 Telefon 071 223 262 Telefon 081 24 46 46 Telefon 021 34 97 21 Telefon 064 22 15 88 6034 Inwil, Tel. 041 89 17 77 Telefon 091 91 34 32 Telefon 052 31 10 21 Telefon 031 57 60 61



Das ist die Kugel, die die verchromten Rohre verbindet, in denen die farbigen Elemente eingesetzt sind, die Teil eines Möbels bilden, das zu einer Einrichtung gehört, die Sie in irgend einem Büro finden können, oder beim Arzt, oder beim Architekten, oder im Laden, oder in der Bank, oder in der Wohnung, oder oder oder...

U. Schärer Söhne AG, Möbel-Bausysteme, 3110 Münsingen, Tel. 031 92 56 56

**USM HALLER**